stomdevice

# ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК A3 IRON

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



artiglio - italia

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

# 1. ХАРАКТЕРИСТИКИ СТАНКА

## 1.1 ВВЕДЕНИЕ

Фрезерный станок предназначен для профессионального использования зубными техниками, занимающимися изготовлением зубных протезов. Эти станки относятся к категории «ИЗОПАРАЛЛЕЛОМЕТРОВ», то есть параллелометров для изодромной техники, которые обычно называются «фрезерными станками». Параллелометр это точный инструмент с одной или более движущимися осями, обеспечивающими направление перпендикулярно плоскости и параллельно себе и гнездам инструмента. Изодромная техника (дословно означает «идентичный ход») дает возможность обрабатывать стенки параллельно себе и перпендикулярно рабочей плоскости. Во время выполнения процедур могут возникать определенные ситуации, для которых и нужен специльно созданный станок. Основным свойством изопараллелометра должна быть и оставаться точность системы.
Фрезерные станки «Progetto A» должны использоваться только для выполнения работ, для которых они изготовлены и в соответствии с данными, предоставленными до изготовления. Станку должно быть отведено рабочее место в лаборатории в соответсвии с действующими стандартами. Фрезерный станок A3 IRON должен быть подключен к системе электроснабжения (напряжение 220 В/ 50 Гц) для питания двигателя и лампы и к пневматической системе (сжатый воздух 2,5 бар) для систем охлаждения и блокировки. Фрезерный станок A3 STONE должен быть подключен к системе электроснабжения (напряжение 220 В/ 50 Гц) для питания лампы и к пневматической системе (сжатый воздух 2,8 – 3,2 бар) для турбины. Фрезерный станок A3 IRON STONE должен быть подключен к обеим из вышеназванных систем.

## 1.2 ПРОГНОЗИРУЕМЫЙ СРОК СЛУЖБЫ

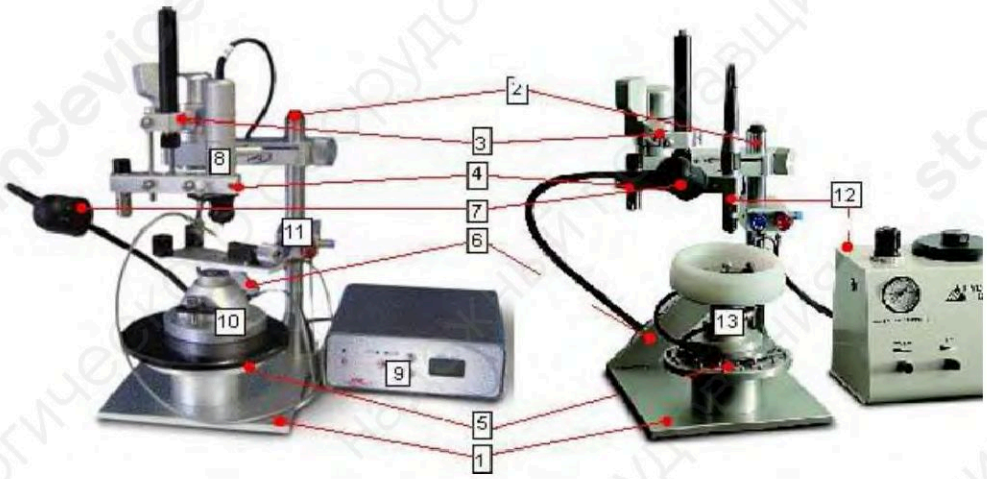
Гарантийный период на инструменты Artiglio (в зависимости от комплектации) составляет 12 месяцев на электрические компоненты и 24 месяца на механические компоненты. Станок спроектирован и сконструирован из расчета 5 лет работы. По истечении этого срока станок должен быть отправлен назад в компанию Artiglio для проведения капитального ремонта. Любая модификация, сборка, ремонт, выполненные без письменного разрешения Artiglio, приведет к аннулированию гарантии и ответственности за ущерб, возникший в результате брака продукции.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

## 1.3 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ СТАНКА

### Основные общие элементы




1. СТАЛЬНОЕ ОПОРНОЕ ОСНОВАНИЕ
2. ОПОРНАЯ КОЛОННА
3. ПЕРЕДВИЖНОЙ РУКОВ С НАПРАВЛЯЮЩЕЙ
4. СТАНДАРТНЫЙ БЛОК РАЗМЕЩЕНИЯ НАКОНЕЧНИКА (ø 18,5)
5. СЛИВНАЯ МНОГО-ИГОЛЬЧАТАЯ РАБОЧАЯ ПЛАСТИНА
6. ДЕРЖАТЕЛЬ АКСЕССУАРОВ
7. ГАЛОГЕННЫЙ ФОНАРЬ

### Специальные элементы A3 IRON

1. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МИКРОДВИГАТЕЛЬ
2. ЦИФРОВОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО ПОДАЧИ
3. ДЕРЖАТЕЛЬ МОДЕЛИ
4. ПНЕВМОРЕГУЛЯТОР

### Специальные элементы A3 STONE

1. ВОЗДУШНАЯ ТУРБИНА С ОХЛАЖДЕНИЕМ
2. СЛИВНОЙ КРАН ДЕРЖАТЕЛЯ МОДЕЛИ

**1. СТАЛЬНОЕ ОСНОВАНИЕ**
Это рабочая и несущая пластина, на которой собирается конструкция станка, состоящая из опорной колонны (2) и рабочей пластиной для слива MULTI-PIN (5).Она служит в качестве рабочей поверхности для пользователя. На ее поверхность можно поместить держатель модели.

**2. СТАЛЬНАЯ ОПОРНАЯ КОЛОННА**
Это несущая структура передвижной стрелы (5) и она крепиться к основанию станка (1) за счет конического пьедестала. Рисунок 2. Опорная колонна

**2.1 ЗАГЛУШКА КОЛОННЫ**
Окончательный элемент колонны. Если снять заглушку колоны (2.1), то можно моментально собрать вспомогательное оборудование FOG (14), которое позволяет выполнять подачу воды на турбины без водяного охлаждения.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



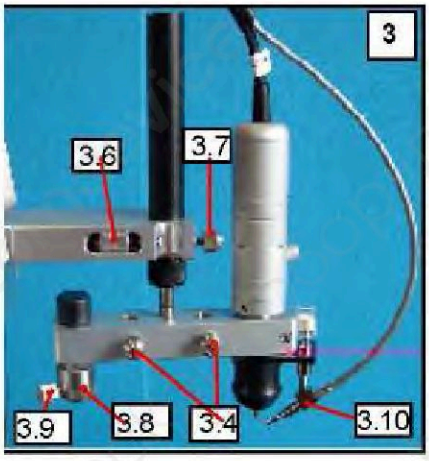

## 2.2 БЛОКИРУЮЩИЙ НАБАЛДАШНИК ОПОРНОЙ КРЕСТОВИНЫ

Позволяет фиксировать опорную крестовину на заданной высоте и соответственно передвижной рукав станка.
ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ (с точки обзора пользователя) = фиксирует крестовину на заданной высоте.
ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКи (с точки обзора пользователя) = разблокирует движение крестовины

Высоту крестовины необходимо регулировать с учетом того, что вертикальный шаг передвижного рукава (5) так же включает в себя площадь, занимаемую моделью при выполнении работ.

## 3. ПЕРЕДВИЖНОЙ РУКАВ С НАПРАВЛЮЩЕЙ СО СМАЗКОЙ

Основная деталь станка, на которой выполняются функции движения. В его комплект входит цилиндрический элемент, вращающийся на смешанном артикуляционном стыке (несущий подшипник, подшипники), установленном на опорной крестовине. Передвижной блок, в том числе микродвигатель и мандрен для крепления вспомогательного устройства и наблюдения, крепится на краю рукава.
Рисунок 3. Передвижной рукав с микродвигателем









ВЫСВОБОЖДЕН ЗАФИКСИРОВАН

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

### 3.2 БЛОКИРУЮЩИЙ НАБАЛДАШНИК ДЛЯ ФИКСАЦИИ РУКАВА В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ

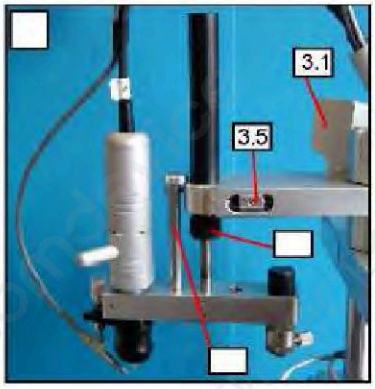
Позволяет фиксировать вертикальное движение блока на заданной высоте

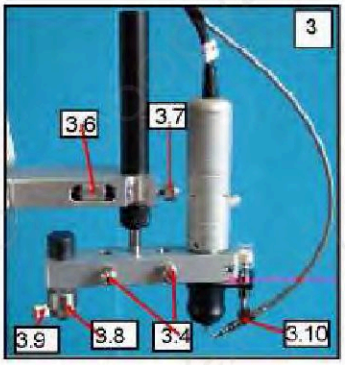
ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ = фиксация движения блока (вид снизу)

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ (вид снизу) = разблокировка движения блока. Данный регулятор используетя при выполнении работ, требующих соединение приспособлений.

**ОСТОРОЖНО!**

**Крепите блок вертикального движения к верхнему стопорному устройству, когда станок отключен или включен, но не используется в течение более 10 минут.**




### 3.1 РЫЧАГ ДЛЯ ФИКСАЦИИ ВРАЩЕНИЯ РУКАВА

Выполняет функцию стопорного штифта передвижного рукава (3), обеспечивая его свободный ход, **ход с усилием** или блокировку хода.



**Передвижной рукав РАЗБЛОКИРОВАН - СВОБОДЕН**




**Передвижной рукав С УСИЛИЕМ**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

### 3.3 УКАЗАТЕЛЬ С ВОЗМОЖНОСТЬЮ ВЕРТИКАЛЬНОЙ ОСТАНОВКИ

Это элемент отслеживания направления, установленный на передвижном блоке. Если он вставлен и зафиксирован в специальном отсеке, расположенном в направляющей области рукава, то он обеспечивает движение блока в горизонтальном и вертикальном направлениях с заранее определенными остановками.



**ОСТОРОЖНО**

**Вертикальная блокировка указателя выполнена в эксцентрической форме. Закрепите указатель для точности его функционирования, разместив большую часть устройства вертикальной блокировки по направлению к вертикальной оси передвижного блока.**

### 3.4 ФИКСИРУЮЩИЙ НАБАЛДАШНИК УКАЗАТЕЛЯ

Позволяет фиксировать указатель в вертикальном положении (3.3) на заданной высоте.

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ (с точки обзора пользователя) =  фиксирует указатель

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ (с точки обзора пользователя) =  высвобождает указатель.

Этот набалдашник можно использовать для выполения следующих функций:

- наблюдения;
- измельчения каналов;
- разблокировки указателя;
- измельчения отверстий;
- измельчения промежутков.

### 3.5 ФИКСИРУЮЩИЙ НАБАЛДАШНИК КАНАЛА

Расположен на правой стороне направляющей зоны передвижного рукава. Регулирует внутренний механизм остановки выдвижения и возвращения на место передвижного блока, когда указатель 3.3 вставлен и закреплен внутри блока. Данное устройство предназначено для избежания движения внутрь (т. е. по направлению к станку) за пределы стопорного механизма, установленного там, сохраняя свободное движение наружу (в направление пользователя). Фиксирующий набалдашник канала обычно используется, когда передвижной рукав заблокирован с помощью рычага. блокирующего вращение (3.1).

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ (с точки обзора пользователя) =  выдвижение стопорного механизма внутреннего канала (по направлению к станку)

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ (с точки обзора пользователя) =  возвращение стопорного механизма внутреннего канала (по направлению к пользователю)

Этот набалдашник можно использовать для выполения следующих функций:

- измельчение каналов.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

### 3.6 НАБАЛДАШНИК ФИКСАЦИИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТВЕРСТИЯ

Расположен на левой стороне, в левой направляющей зоне передвижного рукава, симметрично набалдашнику стопорного механизма канала 3.5. Регулирует внутренний механизм остановки выдвижения и возвращения на место передвижного блока, когда указатель 3.3 вставлен и закреплен внутри блока. Данное устройство предназначено для избежания движения внутрь (т. е. по направлению к станку) за пределы стопорного механизма, установленного там, сохраняя свободное движение наружу (в направление пользователя) вместе с правой регулировкой блокирующего промежуточного набалдашника 3.6.

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ (с точки обзора пользователя) = движение внутреннего стопорного механизма отверстия (в направлении станка).

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ (с точки обзора пользователя) = возвращение стопорного механизма внутреннего отверстия (по направлению кпользователю)

Этот набалдашник можно использовать для выполения следующих функций:

- закрепление приспособления;
- сверление отверстий;
- измельчение промежутков.

### 3.7 ФИКСИРУЮЩИЙ НАБАЛДАШНИК ПРОМЕЖУТОЧНОГО БЛОКИРАТОРА

Расположен на левой стороне, в направляющей зоне передвижного рукава, напротив набалдашника фксации положения отверстия 3.6. Регулирует внутренний механизм остановки выдвижения и возвращения на место передвижного блока, когда указатель 3.3 вставлен и закреплен внутри блока. Данное устройство предназначено для того, чтобы избежать движения внутрь (т.е. по направлению к станку) за пределы стопорного механизма, установленного там, сохраняя свободное движение наружу (в направление пользователя) вместе с правой регулировкой набалдашника фиксации положения отверстия 3.6.

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ (с точки обзора пользователя) = ыдвижение внешнего стопорного механизма промежуточного блокиратора (по направлению к станку)

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ (с точки обзора пользователя) = возврат внешнего стопорного механизма промежуточного блокиратора направлению к пользователю)

Этот набалдашник можно использовать для выполения следующих функций:

- закрепления приспособления;
- измельчения отверстий;
- измельчения промежуочных блокираторов.

### 3.8 МАНДРЕН ДЛЯ СОЕДИНИТЕЛЬНОГО БЛОКА - НАБЛЮДЕНИЕ

Это аксессуар, в который входят все вспомогательные устройства для соединительного блока и наблюдения, куда должен быть вставлен цилиндрический хвостовик с диаметром от 0,7 до 3,5 мм. Предусмотрена возможность снять мандрен 3.10 от опоры двигателя, открутив крепежный набалдашник мандрена 3.8.1. Так же предусмотрена возможность крепления других аксессуаров к передвижному рукаву с указанным выше диаметром.

### 3.8.1 ФИКСИРУЮЩИЙ НАБАЛДАШНИК МАНДРЕНА

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

С его помощью мандрен или другое вспомогательное оборудование крепится к опоре двигателя.

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ =  мандрен закреплен на двигателе

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ =  мандрен освобожден от опоры двигателя

Захватывает нужный аксессуар в мандрен для соденинения вспомогательного оборудования и наблюдения.

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ =  мандрен захватывает. Вставленный аксессуар закреплен.

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ =  мандрен свободен. Можно вставлять аксессуар.

### 3.10 ЭЖЕКТОР ДЛЯ ОХЛАЖДЕНИЯ БОРА

Данное устройство служит для охлаждения и смазки бора во время выполнения работ по воску и металлу. Его высота регулируется по оси вращения и на оси микродвигателя. Состав струи можно изменять с помощью соответствующего молота: воздух для работы с воском, ингаляционное масло для работы с металлом.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Запрещается использовать регулируемый эжектор воздух-масло без соответствующих средств индивидуальной защиты Р.Р.Е. (маски от пыли, очки и перчатки).**

## ОСТОРОЖНО

## Используйте только рекомендованные продукты, предоставленные производителем.

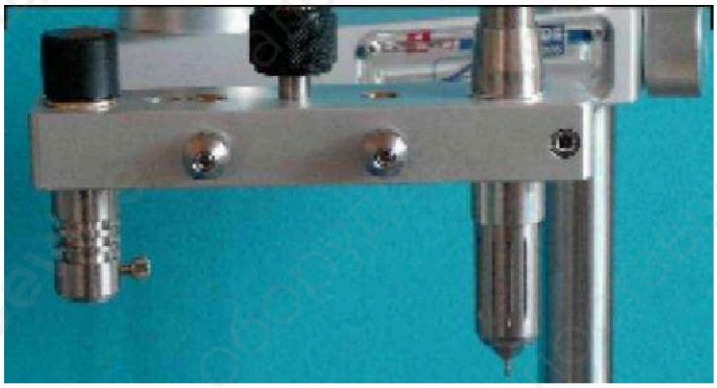
### 4. СТАНДАРТНЫЙ БЛОК РАЗМЕЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ (ø 18,5 мм)

Установлен на передвижной группе передвижного рукава, оснащен отверстиями для крепления турбины и/или микродвигателя и универсального мандрена AQ/36. Модель A3 STONE может быть так же поставлена с крепежными отверстиями разного диаметра. Правое крепежное отверстие предназначено для вставки турбин или электрического микродвигателя. Левые крепежные отверстия предназначены для вставки мандрена или блока вспомогательного оборудования и наблюдения. Однако предусмотрена возможность взаимозаменяемости отверстий для вставки вышеназванных устройств в блок размещения двигателя. Фиксация устройств в соответствующих отсеках выполняется за счет блокировки винта, установленного на блоке размещения двигателя. Снятие устройств из соответствующих отсеков выполняется за счет разблокировки винта, установленного на блоке размещения двигателя.

Рисунок 4. Блок для размещения двигателя

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

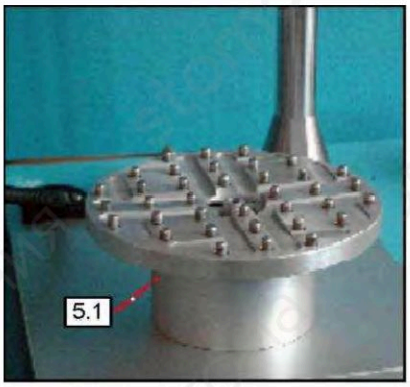


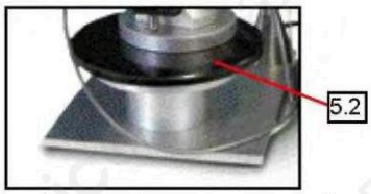
## 5. СЛИВНАЯ МНОГО-ИГОЛЬЧАТАЯ РАБОЧАЯ ПЛАСТИНА

Это много-игольчатая рабочая пластина, применяемая зубными техниками. Держатль модели AR1/M может скользить по ней, если она оснащена скользящим диском AX/E. К ней может быть привинчена фиксирующая пластина AQ/52 (5.1). На ее поверхность должны быть установлены держатели модели с системой слива TAP (или SPRING). При соединении МНОГО-ИГОЛЬЧАТОЙ (multi-pin) пластины необходимо избегать образования прослойки воды между держателем модели и поверхностью, чтобы предотвратить неправильное функционирование контактов держателя модели. Сливные отверстия на рабочей поверхности (5) выводят воду в центральное отверстие.

Рисунок 5. Сливная МНОГО-ИГОЛЬЧАТАЯ рабочая пластина

### 5.1 ФИТИНГ ВОДНОЙ ТРУБЫ




Размещается на тыльной стороне опорной колонны рабочей поверхности (5). Внутрь должна быть вставлена сливная труба 8/6 с быстрым соединением. Сливная труба нисходящего потока воды должна соединяться непосредственно с сосудом скопления воды, не допуская восходящего потока, чтобы обеспеичть нормамальный поток сливаемой воды. Проходной угольник, входящий в комплект поставки станка, позволяет легко обходить «критическую» область между рабочей поверхностью и тыльной частью рабочей платформы, соединяясь с трубой для слива воды надлежащим образом.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

**5.2 ФИКСИРУЮЩАЯ ПЛАСТИНА AQ/52** (только для модели IRON)

Это выпрямленный стальной диск, прикрепляемый к рабочей поверхности (5) с помощью винтового соединения. Его необходимо медленно вкрутить в резьбовое отверстие, совместив с центральным сливным отверстием, вращая по часовой стрелке до тех пор, пока он не состыкуется с МНОГО-ИГОЛЬЧАТОЙ рабочей поверхностью. Диск служит для обеспечения большей стабилизации держателя модели и/или для испытания замыкающей способности. Держатель модели без скользящего диска AX/E помещается на его поверхности.



На него могут устанавливаться все держатели модели ARTIGLIO с системой пневматической фиксации.

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ (вид сверху) = ввинчивает его, пока пластина не зафиксируется.

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ (вид сверху) = вывинчивает его пока пластина не разблокируется.

**6. ДЕРЖАТЕЛЬ АКСЕССУАРОВ**

Установлен на тыльной стороне основания в наклонном положении, оснащен: - 6 отверстиями n° для крепления резцов ø 1,6 и; - 3 отверстия n° для крепления нескольких аксессуаров. Заранее настроен для соединения галогенной лампы LA/C.

Рисунок 6. Держатель аксессуаров

**7. ГАЛОГЕННЫЙ ФОНАРЬ С ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕМ**

Обеспечивает надлежащую видимость в пределах рабочей области фрезерного станка отдельно от внешнего источника освещения. Направление можно менять с помощью шланга, на котором крепится фонарь. Полукруглая чашечка, функционирующая в качестве переключателя, может быть зафиксирована в следующих положениях:

ПОЗ. 0 (колпачок в центральном положении) = ФОНАРЬ ВКЛ.

ПОЗ. I (вращение колпачка по часовой стрелке) = ФОНАРЬ ВЫКЛ.

ПОЗ. (вращение колпачка против часовой стрелки) = ДЛЯ ЗАМЕНЫ ЛАМПЫ

**8. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МИКРОДВИГАТЕЛЬ**

Основная деталь станка, установленная на опоре двигателя (4), которая обеспечивает выполнение станком функций измельчения.




Рисунок 7. Микродвигатель

**8.1 РУЧКА МИКРОДВИГАТЕЛЯ**

Ручка удержания микродвигателя, обеспечивающая безопасное использование станка.

Резьбовая система фиксации обеспечивает простоту настройки положения и немедленное крепление эжектора для охлаждения бора.

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ (вид снизу) = [illegible] положение ручки и эжектора.

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ (вид снизу) = р разблокирует положение ручки и эжектора (примерно ½ оборота).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

## 8.2 РЫЧАГ РАЗБЛОКИРОВИ БОРА

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ (вид сверху) = 
полностью открывает затворную гайку патрона. Можно встаивть инструмент.

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ (вид све 
Полностью зажимате затворную гайку патрона. Фиксирует ленный инструмент.



**ОСТОРОЖНО**

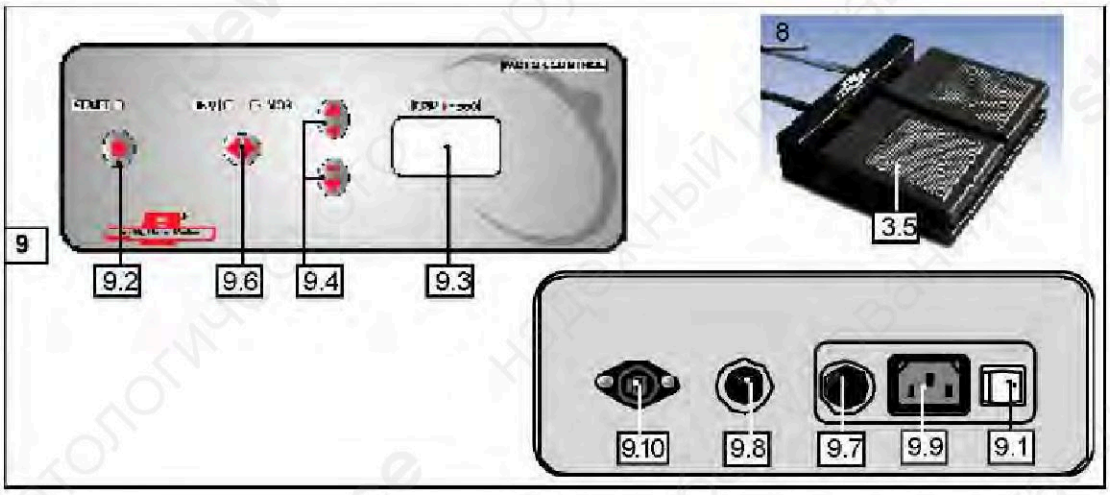
**Во время вставки и высвобождения инструмента двигатель должен быть отключен (педаль переключения 3.5 отпущена). Не поворачивайте рычаг разблокировки бора (гайка порта захватного устройства) против часовой стрелки, до того пока не вставите инструмент с тем же диаметром, что и диаметр гайки захватного устройства.**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

## 9. Блок микромотора

Это прямоугольная коробка с закругленными краями, где размещается электрическая система фрезерного станка, тогда как органы управления питанием и соединительные вилки размещаются соответственно на галогенных фонарях (5 соединений) для электрической педали (3 соединения) и электрической системы подачи.




### 9.1 ГЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

Данное устройство отсоединяет электрооборудование фрезерного станка от основного источника энергоснабжения. Он может быть нажат в следующих положениях:

ПОЗ. 0 (нажатие кнопки вправо) =  СТАНОК ВЫКЛ.

ПОЗ. I (нажатие кнопки влево) = СТАНОК ВКЛ.

### 9.2 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ

Служит для запуска и остановки двигателя. Нажатие на клавишу определяет:
СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР ВКЛ. = ДВИГАТЕЛЬ ЗАПУСКАЕТСЯ
СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР ВЫКЛ. = ДВИГАТЕЛЬ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ

### 9.3 ДИСПЛЕЙ ФУНКЦИЙ

Отображет отключение станка и количество оборотов (в тысячах) двигателя в минуту.

### 9.4 РЕГУЛЯТОР ДВИГАТЕЛЯ

Данное устройство служит для регулировки продолжительного переключения об/мин двигателя между 1500 и 27 000 об/мин. Нажатие на регулятор действует на ОБ/МИН двигателя следующим образом:

НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ +  увеличивает об/мин

НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ –  снижает об/мин

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

### 9.5 ПЕДАЛЬ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА

Функционирует идентично переключателю 9.2, позволяя запускать и останавливать двигатель фрезерного станка.

### 9.6 ИНВЕРТЕР ДВИГАТЕЛЯ

Задает направление вращения двигателя. Нажатие на инвертер влияет на вращение захватного устройства следующим образом:
СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР ВКЛ. = НОРМАЛЬНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ
СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР ВЫКЛ. = ПРОТИВОПОЛОЖНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ

### 9.6 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ВИЛКА КАБЕЛЯ СОЕДИНЕНИЯ ФОНАРАЯ С ДВИГАТЕЛЕМ

Необходимо вставить в вилку соединительный кабель от электрического разъема, размещенного на опоре фонаря.

### 9.8 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ВИЛКА ПЕДАЛЬНОГО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ

Необходимо вставить в вилку соединительный кабель от педали.

### 9.9 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ВИЛКА

Основное устройство системы электрического питания фрезерного станка, в которое должен входить соединительный кабель от электросети лаборатории.

### 9.10 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ВИЛКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ

Необходимо вставить в вилку соединительный кабель от электрического разъема, размещенного на опоре фонаря.

## 10. ДЕРЖАТЕЛЬ МОДЕЛИ AR1/M (AR1 + A54/P)

Это основной аксессуар, входящий в комплект поставки фрезерного станка. Он состоит из двух следующих компонентов:
- AR1 основание держателя модели с пневматическим зажимом;
- A54/P универсальная механическая пластина держателя модели.

Они собираются в один узел и взаимозаменяются для каждой следующей модели компании Artiglio.
Устройство очень устойчиегко вставляется. Его пневматическая система обеспечивает скольжение и ию на фиксирующей пластине AQ/52.

**ОСТОРОЖНО**

**Не используйте держатель модели за пределами рабочей поверхности.**

### 10.1 РЫЧАГ БЛОКИРОВКИ НАКЛОНА

Освобождает движение пластины держателя модели под углом или полностью блокирует ее. Поверните рычаг слева (вид отверстия рычага спереди) против часовой стрелки, чтобы позволить пластине двигаться под углом (Рисунок 10). После выбора

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

нужного наклона, поверните рычаг справа (там, где отпечатана буква B) по часовой стрелке, чтобы заблокировать нужный наклон (Рисунок 11).

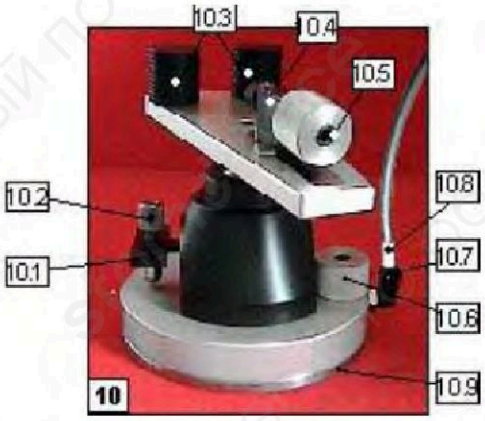



**Рисунок 9. Держатель модели AR1/M**

## 10.2 БЕЗОПАСНЫЙ ФИКСАТОР



**Рисунок 10. Уклон пластины держателя модели**



**Рисунок 11. Фиксация пластины держателя модели**

Позволяет избежать случайной разблокировки фиксирующего рычага 7.1 после нажатия на его правую сторону для фиксации позиции держателя модели. Ввинчивайте до полной остановки, разместив рычаг в позиции на правой стороне. Полностью вывинтите безопасный фиксатор перед нажатием на рычаг на левой стороне, чтобы высвободить движение пластины держателя модели.

## 10.3 СТАНДАРТНЫЕ ФИКСИРУЮЩИЕ КОЛОННЫ (CS)

Фиксируют модель. Слегка открутите фиксирующие винты и поверните колонны в эксцентрической части, чтобы отрегулироваться основание между осями. Вместо них можно использовать нижние колонны (CR).

## 10.4 ПЕРЕДВИЖНАЯ КОЛОННА

Адоптирует фиксирующую систему к размеру модели. Поднимите фиксирующий набалдашник 7.5, чтобы сдвинуть колонну и позвольте колонне выдвинуться или ретироваться.

## 10.5 ФИКСИРУЮЩИЙ НАБАЛДАШНИК СО СМЕННОЙ ГОЛОВКОЙ

Если повернуть набалдашник **по часовой стрелке**, то головка выталкнется в направлении модели и зафиксирует ее. Если повернуть набалдашник **против часовой стрелки**, то головка отведется от модели и высвободит ее. Головка сменная.

## 10.6 НАБАЛДАШНИК РЕГУЛИРОВКИ ВАКУУМА

Регулирует движение держателя модели на рабочей поверхности.
- При вращении **по часовой стрелке** обеспечивает скольжение на воздушной подушке.
- При вращении **против часовой стрелки** он блокирует держатель модели в заданном положении.

## 10.7 ТОЧКА БЫСТРОГО СОЕДИНЕНИЯ ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ ТРУБКИ

Эта деталь облегчает процесс высвобождения держателя модели от системы подачи воздуха.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

## 10.8 БЫСТРОЕ СОЕДИНЕНИЕ ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ ТРУБКИ

Соединяет систему подачи воздуха к держателю модели и установлен на щланге держателя модели (2.5). Вставьте его в устройство быстрого соединения для **стыковки.**




**Рисунок 12. Соединение между воздушным шлангом и держателем модели**

Удерживайте вставное кольцо стыка быстрого соединения и одновременно **извлеките** устройство быстрого соединения.

## 10.9 СКОЛЬЗЯЩИЙ ДИСК AX/E

Это выпрямленный стальной диск, который можно прикрепить к нижней части держателя модели, соединенного к ней вакуумной системой. Облегчает скольжение рабочей поверхности держателя модели.

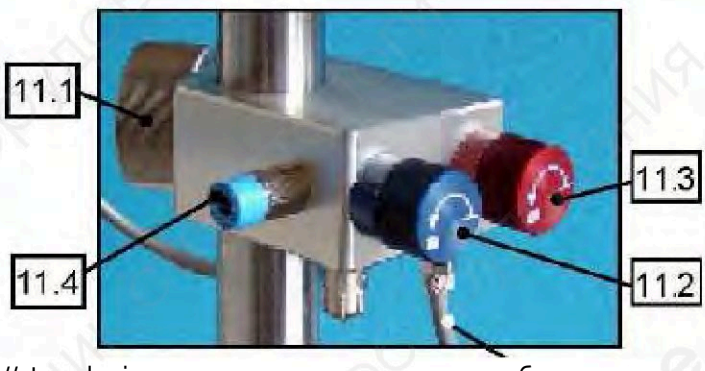


**Рисунок 13. Отсоединение держателя модели от пневматического контура**

## 11. ПНЕВМОРЕГУЛЯТОР

Аксессуар, сконструированный для прямо подачи держателя модели AR1/M и масляного/воздушного эжектора охлаждения. Его необходимо вставить в опорную колонну (2) после снятия опорной крестовины, вращая фиксирующий набалдашник крестовник (2.2). За счет фиксирующего набалдашника опоры (11.1) он фиксируется в нужном полоении (рекомендуется фиксировать в максимально низкой позиции).

Рисунок 14. Пневморегулятор RP01




https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Позволяет фиксировать опору в заданном положении и на заданной высоте от МНОГО-ИГОЛЬЧАТОЙ рабочей поверхности.

.

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ =  фиксирует опору на заданной высоте.

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ (с точки обзора пользователя) =  разблокировывает опору.

**11.1 ФИКСИРУЮЩИЙ НАБАЛДАШНИК ОПОРЫ**

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ =  фиксирует опору на заданной высоте
ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ =  высвобождает опору

**11.2 ПНЕВМОРЕГУЛЯТОР ОХЛАЖДЕНИЯ ФРЕЗЕРНОГО СТАНКА**

Это синий набалдашник, который закрывает, открывает и регулирует пневматический контур, регулируемый эжектор воздуха-масла, крепится на рукав станка.

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ =  открывает и увеличивает подачу воздуха.

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ =  уменьшает и перекрывает подачу воздуха.

**11.3 MODEL HOLDER BASE-AIR REGULATOR**

It is the red knob that closes, opens, regulates and allows the functioning of the pneumatic circuit connected to the model holder base.

**11.4 ПНЕВМОРЕГУЛЯТОР ОСНОВАНИЯ ДЕРЖАТЕЛЯ МОДЕЛИ**

Это красный набалдашник закрывает, открывает, регулирует и обсепечивает функционирование пневматического контура, соединенного к основанию держателя модели.

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ =  открывает и увеличивает подачу воздуха.

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ =  уменьшает и перекрывает подачу воздуха.

**11.5 ФИТИНГ ТРУБЫ ДЛЯ ОТВОДА ВОЗДУХА ИЗ СИСТЕМЫ** (ЛАЗУРНОЕ КОЛЬЦО Ø 4)

Основное устройство системы подачи воздуха фрезерного станка, в которое должна входить трубка соединения Ø 4, идущая от пневматической системы лаборатории.

**12. ВОЗДУШНАЯ ТРУБКА ДЕРЖАТЕЛЯ МОДЕЛИ С ПНЕВМАТИЧЕСКИМ ВАКУУМНЫМ НАСОСОМ AX/P**

Это соединительный элемент пневматической системы машины и основания держателя модели. Если его вставить в отверстие на конической стороне основания, то это позволяет блокировать основание.

Смотрите инструкции по применению данные в папке с документами от HYDRO-AIRCARVER – производителя этих деталей.

**13. СЛИВНОЙ КРАН ДЕРЖАТЕЛЯ МОДЕЛИ** (модели STONE и IRON STONE)

Это основной аксессуар, входящий в комплект поставки фрезерного станка. Он состоит из двух следующих компонентов:

- AX/A слив в основании держателя модели;
- A21/PA быстрый слив на пластине держателя модели.

Они собираются вместе. Легко встраивается и стыкуется с оттоками дренажной системы для слива рабочей воды, которая собирается в МНОГО-ИГОЛЬЧАТОЙ рабочей пластине

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

(5).
Рисунок 15. Сливной КРАН держателя модели

### 13.1 ВИНТ ДЛЯ ФИКСАЦИИ НАКЛОНА

Данное устройство служит для блокировки и разблокировки уклона пластины держателя модели A21/PA.
После установки ключа блокировки основания CH15 в шестигранный отсек винта (13.1) можно выполнить следующее:
- зафиксировать уклон пластины держателя модули, ВРАЩАЯ ПОЛНОСТЬЮ В НАПРАВЛЕНИИ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ;
- разблокировать уклон пластины держателя модули, ВРАЩАЯ ПОЛНОСТЬЮ В НАПРАВЛЕНИИ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ ДО ПРОМЕЖУТОЧНОГО ПОЛОЖЕНИЯ.




Рисунок 16. Как зафиксировать уклон держателя модели TAP

### 13.2 РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ НАБАЛДАШНИК

Его функция заключается в регулировке нёбной или лингвальной высоты модели.

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ = регулирует вниз.
ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ = регулирует вверх.

### 13.3 ФИКСИРУЮЩИЙ НАБАЛДАШНИК

После регулировки регулятора 13.2, он блокирует модель на пластине держателя модели.

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ = модель закрепляется на пластине.
ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ = модель освобождается от пластины.

### 13.4 БАЛАНСИРОВОЧНЫЙ ШТИФТ

Регулирует отклонение вращения балансировочного штифта. Он позволяет приспособить выдвижение балансировочного штифта рукава к форме и размерам модели.

### 13.5 ЗАЩИТНЫЕ КОЛЬЦА

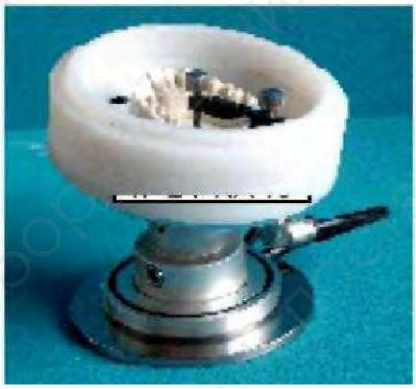
Защитные кольца PRA10 высотой 10 мм -n°3 входят в компелкт поставки аксессуаров Mountedon – пластины держателя модели для быстрого слива A21/PA, вместе с которой они ограничивают проливание ингаляционной воды, поступающей из аэрозольного эжектора турбины. Возможность варьирования высоты позволяет обеспечить оптимальную степень защиты, не нарушая ни движение, ни видимость рабочего места.

Рисунок 17. КРАН держателя модели с защитными кольцами

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice






**14. СИСТЕМА ИНГАЛЯЦИИ FOG** (аксессуар не входит в комплект поставки)
Аксессуар, специально созданный для фрезерного станка A3 STONE S.T. (без турбины). Позволяет обеспечить станок системой ингаляции воды (РАСПРЫСКИВАНИЯ) в случаях, когда турбина, установленная у заказчика, не оснащена системой водяного охлаждения. Его необходимо установить на верху опорной колонны (2) после снятия заглушки колонны (2.1) с помощью стопорного винта, установленного на станке. Его необходимо соединить с пневматической системой с помощью быстрого соединения ø 4. Чтобы функционирование системы FOG было согласованным с вращением турбины (НЕПРЯМОЕ СОЕДИНЕНИЕ) необходимо соединить пневматическую педаль с подающей турбиной (12).

Рисунок 18. Ингаляционная система FOG

**14.1 ФИТИНГ ТРУБЫ ДЛЯ ОТВОДА ВОЗДУХА ИЗ СИСТЕМЫ** (Ø 4)
Это направление, в котором вставляется соединение трубки Ø 4, идущей из пневматической системы лаборатории. Это быстрое соединение и трубка вставляется очень просто.

**14.2 ФИТИНГ ТРУБКИ ДЛЯ ВОДЯНОГО ЭЖЕКТОРА**
Соединяет ингаляционную систему с эжектором воздуха-воды, установленным на опоре двигателя. Это быстрое соединение и трубка вставляется очень просто.

**14.3 ФИТИНГ ТРУБКИ ДЛЯ ВОДЫ**
Питает ингаляционную систему, позволяя вставить бутыли с водой из PET (полиэтилена) в то же соединение.

**ОСТОРОЖНО**

**Разрешается использовать только флакон объемом 0,5 л. Перед повторным заполнением бутыли с водой необходимо снять ингаляционную систему FOG. После заполнения бутыли деминерализованной водой вставьте фитинг трубки воздуха (14.1) в горлышко бутылки и соберите ингаляционную систему FOG (14) на опорной колонне (2).**

**14.4 НАБАЛДАШНИК РЕГУЛИРОВКИ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА** (ЛАЗУРНЫЙ)

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ = уменьшает и перекрывает подачу воздуха

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ = открывает и увеличивает подачу воздуха

**14.5 НАБАЛДАШНИК РЕГУЛИРОВКИ ПОТОКА ВОДЫ** (КРАСНЫЙ)

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ = уменьшает и перекрывает подачу воздуха

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ = открывает и увеличивает подачу воздуха

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

## 2.4 ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Фрезерный станок A3 специально разработан только для профессионального использования и предназначен для эксплуатации только обученными зубными техниками для изготовления зубных протезов. Этот станок относится к категории фрезерных станков «ИЗОПАРАЛЛЕЛОМЕТРОВ», то есть парраллелометров для изодромной техники, которые обычно называются «фрезерными станками». Фрезерный станок A4 IRON должен использоваться только для выполнения параллелометрических работ с применением современных техник, существующих в год изготовления.
С фрезерным станком должен работать только один обученный оператор (квалифицированный зубной техник, который прочитал и изучил данное руководство пользователя или прошел подготовительный курс компании Artiglio) в стоматологической лаборатории. Фрезерному станку должно быть отведено одно рабочее место в лаборатории в соответсвии с действующими стандартами и в соответствии с инструкциями, данными в параграфе 4.4.

## 2.5 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Фрезерный станок A3 IRON должен быть подключен к системе электроснабжения (напряжение 220 В/ 50 Гц) для питания двигателя и лампы и к пневматической системе (сжатый воздух 2,5 бар) для систем охлаждения и блокировки. Фрезерный станок A3 STONE должен быть подключен к системе электроснабжения (напряжение 220 В/ 50 Гц) для питания лампы и к пневматической системе (сжатый воздух 2,8 – 3,2 бар) для турбины. Фрезерный станок A3 IRON STONE должен быть подключен к обеим из вышеназванных систем:

## 2.6 ХАРАКТЕРИСТИКИ СТАНКА

РАЗМЕРЫ (AxBxC) мм 330x330x420
РАЗМЕРЫ УСТРОЙСТВА ПОДАЧИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ мм 195x190x80
РАЗМЕРЫ УСТРОЙСТВА ПОДАЧИ ВОЗДУХА мм 220x170x210
МАССА с аксессуарами кг ≈ 17 IRON кг ≈ 18 STONE

ЧАСТОТА Гц 50/60
ПОГЛАЩАЕМАЯ МОЩНОСТЬ макс Вт 100
СКОРОСТЬ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ об/мин ≈ 1,500 ÷ 27,000
СКОРОСТЬ ТУРБИНЫ об/мин ≈ 0 ÷ 300,000
ПОТРЕБЛЕНИЕ ВОЗДУХА макс (только версия STONE) л/мин 40

## 2.7 ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Работы можно выполнять на каучуке, драгоценных и недрагоценных сплавах, цирконии, алюминии, … для применения в стоматологии для людей в соответствии со стандартами, действующими на момент использования.

## 2.8 УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

Педусмотрены некоторые средства защиты, чтобы избежать повреждений станка и травм людей, такие как фиксирующий набалдашник - воизбежания удара передвижным рукавом, рукоятка для захвата мандрена и отсутствие острых краев.

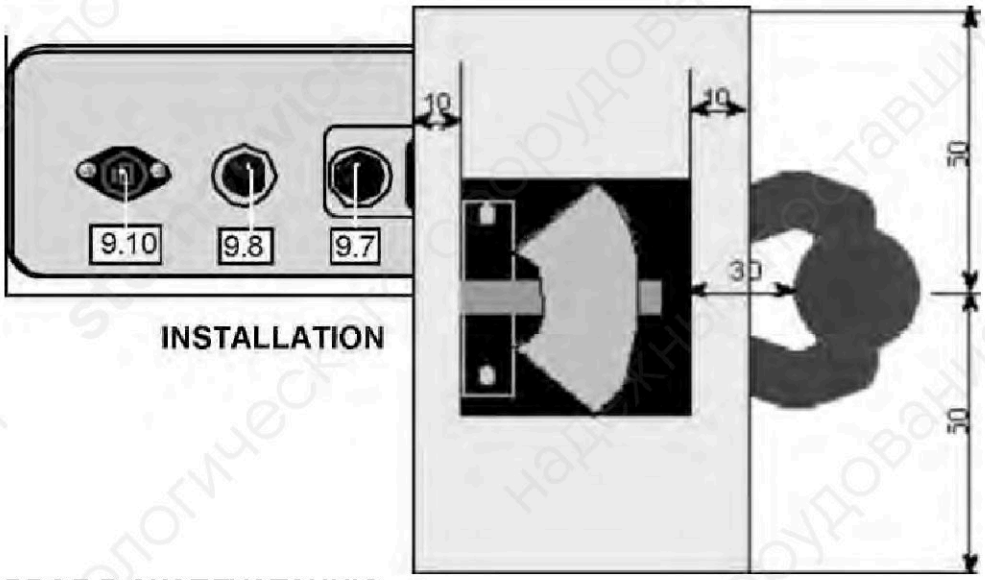
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

## ГЛАВА 3 ИНСТРУКЦИИ ПО РАСПАКОВКЕ И ХРАНЕНИЮ

### 3.1 ИНСТРУКЦИИ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ

Транспортировку может осуществляь курьер или покупатель.




## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### 4.1 СОЕДИНЕНИЕ К СЕТИ

Рисунок 21. Точки соединения с сетью со ссылкой на органы управления, указаныне в главе 2, пар. 2.3:

**9.7 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ РОЗЕТКА СОЕДИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ ДВИГАТЕЛЬ-ФОНАРЬ** на устройстве питания

**9.8 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ РОЗЕТКА ПЕДАЛИ-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ** на устройстве питания.

**9.9 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ РОЗЕТКА** для соединения электропитания сети к устройству питания.

**9.10 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ РОЗЕТКА СОЕДИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ** добавочного **ФОНАРЯ** на устройстве питания.

### 4.4 ПРОСТРАНСТВО, НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ РАБОТЫ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

На рисунке ниже даны размеры пространства, необходимого для эксплуатации станка. Такое пространство, в отношении которого указаны МИНИМАЛЬНЫЕ размеры, должно быть свободным, без каких либо объектов, создающих помехи или захламленность. Рисунок 22. Размеры пространства, необходимого для эксплуатации станка (размеры даны в см).

конверт. После того, как этот конверт вынут, а станок распакован, никакой дальнейшей чистки перед запуском и эксплуатацией станка не требуется.

### 4.8 СОЕДИНЕНИЕ К ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЯ

### 4.8.1 ХАРАКТЕРИСТИКИ СИСТЕМЫ ПИТАНИЯ

Фрезерный станок может получать питание, как от электричества, так и от пневматики, а системы, к которым он подключен должны обладать и постоянно поддерживать следующие свойства:

### ПНЕВМАТИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ

Используемая пневматическая система должна соответствовать современным стандартам и отличаться следующими характеристиками: ДАВЛЕНИЕ 2,8 ÷ 3,2 бар (280 ÷ 320 кПа), ТРУБКА ДЛЯ ВОЗДУХА 4/6 мм, НОРМАТИВНАЯ СКОРОСТЬ ПОТОКА 40 л/мин.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Пневматическая система должна быть оснащена редуктором давления и клапаном подачи, а также защитным фильтром для слива конденсата.**

### 4.8.2 КОНСТРУКЦИЯ ТОЧЕК СОЕДИНЕНИЯ К СЕТЯМ

См. стр. 30, рисунок 21.

### ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

1. Соединение с сетью должно размещаться сзади станка с полукруглой областью 2,5 м x 180° от фитинга трубы станка.
2. Вставье трубки для подачи воздуха в спиральные футляры, входящие в комплект поставки.
3. Соедините трубку с фитингом трубы для подачи воздуха Ø 6 (2.1).
4. Вставьте трубку в фитинг трубы и убедитесь в том, что он плотно встал на место, потянув за трубку.

**ОСТОРОЖНО**

### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЕДАЛЬ

ПЕДАЛЬ НЕ НАЖАТА – ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ ОСТАНАВЛИВАЮТСЯ

ПЕДАЛЬ НАЖАТА – ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ ВОЗОБНОВЛЯЮТСЯ

Как осуществить соединение с электрической педалью:
1) Положите электрическую педаль на пол, под рабочую скамью, на которой стоит станок.
2) Вставьте разъем соединительного кабеля от педали 9.5 в розетку 9.8, расположенную на устройстве питания. Электрическая педаль соединена.

### 4.10 СНЯТИЕ ФИКСАТОРОВ

Освободите фиксаторы после выполнения сборки станка и процедуры соединения как показано:
A. Освободите набалдашник для вертикальной фиксации рукава 3.2.
B. Освободите промежуточный фиксирующий набалдашник 3.7.
C. Освободите набалдашник для фиксации указателя 3.4.
D. Снимите указатель с вертикального стопорного механизма 3.3.
E. Поверните фиксирующий набалдашник вращения рукава 3.1 против часовой стрелки.

## ГЛАВА 5 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 5.1 РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СФЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ

Фрезерный станок A3 создан для использования зубными техниками. В рабочей области может находиться только один человек. Станок может применяться в стоматологической практике для измельчения, сборки приспособлений и наблюдения в соответсвии с действующими знаниями. На фрезерных станках A3 IRON и A3 IRON STONE разрешаются следующие техники в соответствии с существующими знаниями, на следующих материалах:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ = мандрен высвобождается из опоры двигателя.

## 4.9 ФИКСИРУЮЩИЙ НАБАЛДАШНИК МАНДРЕНА

| МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ РАБОТЫ | ФИКСАЦИЯ | ВОСКИ | ГИПС | СМОЛЫ | ЗАКУПОРИВАЮЩИЕ МАССЫ | СПЛАВЫ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ | | | | | | |

Фрезерный станок A3 STONE предназначен для окончательной обработки керамических материалов, таких как спеченная керамика диоксида циркония, алюминий, а так же другая керамика, применяемая в стоматологии. Станок применяется в отрасли стоматологии и для работы с общими указанными материалами, а так же для работы с отдельными стоматологическими материалами, соответствующими действующим стандартам на момент использования.

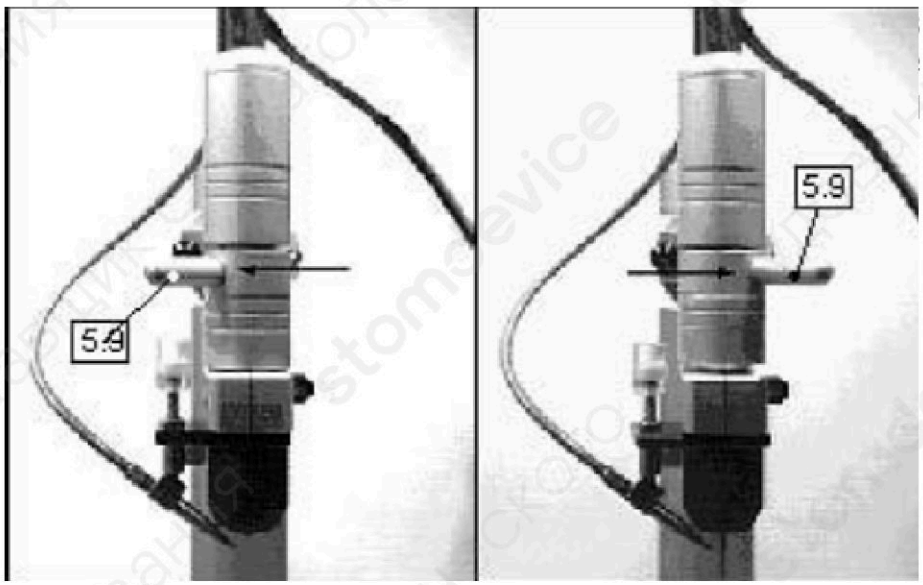
## 4 УСТАНОВКА БОРА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Не нажимайте на пневмо-электрическую педаль во время установки и снятия бора.**

Рисунок 23. Как установить бор

Поверните рычаг по часовой стрелке (вид сверху), чтобы высвободить бор 8.2 и открыть гайку захватного устройства. Снимите штифт или вставленный бор. Вставьте бор в гайку захватного устройства до упора. Поверните рычаг против часовой стрелки (вид сверху), чтобы высвободить бор 8.2 и закрыть гайку захватного устройства.




**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Закрепляйте гайку захватного устройства только когда бор вставлен, предварительно проверив соответствие по диаметрам.**
**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВРАЩАЮЩИЕСЯ ИНСТРУМЕНТЫ С ДИАМЕТРОМ РЕЗЦА БОЛЕЕ 3 мм.**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

### 5.5 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О СНЯТИИ БОРА

**Не нажимайте на пневмо-электрическую педаль во время установки и снятия бора.**
Поверните рычаг по часовой стрелке, чтобы высвободить бор 8.2 и открыть гайку захватного устройства. Достаньте бор из гайки захватного устройства и оставьте его открытым.

**ОСТОРОЖНО**

**Не закрепляйте гайку захватного устройства, невставив оригинальный штифт или другой бор с тем же диаметром, так как показано в инструкциях.**

### 5.6 РЕГУЛИРОВКА ЭЖЕКТОРА ВОЗДУХ-МАСЛО НА БОР

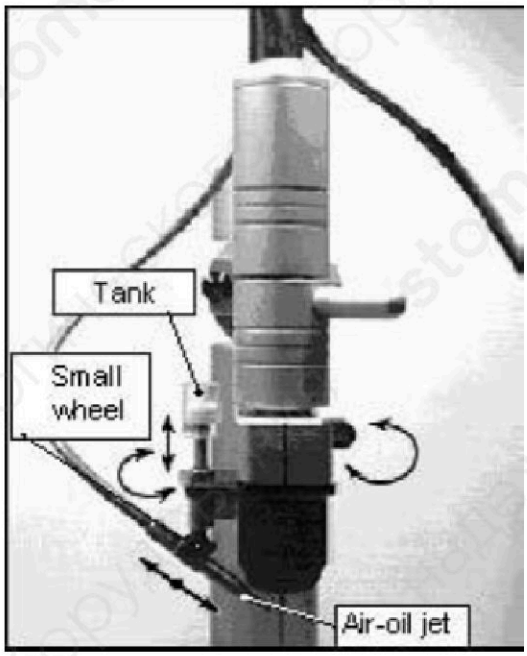
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Запрещается использовать регулируемый эжектор воздух-масло без соответствующих средств индивидуальной защиты Р.Р.Е. (маски от пыли, очки и перчатки). Так как попадание охлаждающих материалов может привести к раздражению глаз.**
Передвижной блок с микродвигателем оснащен регулируемым эжектором воздух-масло, который поддерживает инструмент чистым во время работ по воску; при работе по металлу он позволяет обеспечить подачу смазывающего масла на поверхность.
Эжектор можно направить в трех разных направлениях: вертикально, горизонтально и под углом относительно оси двигателя. Слегка освободите рукоять, повернув ее по часовой стрелке, чтобы отрегулировать эжектор.
Рисунок 24. Как отрегулировать эжектор воздух-масло на боре

Количество подачи воздуха можно регулировать с помощью вращения регулятора подачи охлаждающего воздуха на бор 2.4, а подача смеси воздуха-масла регулируется за счет смещения регулировочного колеса вставки трубки в сам эжектор. Если регулирующее колесо не вставлено, то масло не будет всасываться, а воздух будет выходить только из эжектора, если колесо полностью отсоединено, всасывание масла достигнет максимальных уровней. Масло испаряемое с воздухом будет выходить в больших количествах. Когда регулирующее колесо в промежуточном положении, пропорция воздух-масло изменяется.

## ОСТОРОЖНО

**Масло должно быть залито в открытую емкость до полного заполнения. Опустошите емкость, отсосав содержимое в конце каждой рабочей процедуры. Используйте только продукты, рекомендованные производителем.**




https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

## 5.7 СОЕДИНЕНИЕ ДЕРЖАТЕЛЯ МОДЕЛИ С ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Пневморегулятор держателя модели** (11.3) **должен быть закрыт.** Поместите держатель модели на фиксирующую пластину (5.2), встроенную на МНОГО-ИГОЛЬЧАТОЙ рабочей поверхности станка (5) и вставьте трубку подачи воздуха держателя модели вместе с вакуумным насосом (11.5) в быстрое пневмо соединение (10.7). Поверните регулирующий набалдашник держателя модели (11.3) против часовой стрелки и держатель модели зафиксируется в нужном положении. Поверните регулирующий набалдашник держателя модели (11.3) по часовой стрелке, чтобы закрыть его, если нет необходимости в фиксации держателя модели. Снимите трубку подачи воздуха держателя модели с вакуумным насосом (11.5) с быстрого пневмосоединения (10.7).

## 5.8 ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РУК

Это наиболее часто используемая рабочая система. Передвижной рукав используется в трех плоскостях, чтобы приспособить бор к работе в соответствии с формой и размером зуба. Подготовьте станок следующим образом:

1. Вставьте инструмент и отрегулируйте эжектор воздух-масло в соответствии с инструкциями на предыдущей странице.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Передвигайте передвижной рукав, захватив его за ручку микродвигателя (5.8).**

**АБРАЗИВНАЯ ОПАСНОСТЬ. Никогда не прикасайтесь к вставленному инструменту, как в стабильном положении, так и во время вращения.**

**ОПАСНОСТЬ ПОРЕЗАТЬСЯ. Одевайте соответсвующие средства защиты PPE (перчатки).**

2. Зафиксируйте модель в держателе модели и положите его на рабочее основание станка.

**ОСТОРОЖНО**

**Если необходимо удобное скольжение держателя модели на рабочей пластине, вставьте и зафиксируйте скользящий диск AX/E (10.9) с пневморегулятором. Если требуется большая устойчивость и возможность блокировки держателя модели привинтите МНОГО-ИГОЛЬЧАТУЮ рабочую пластину к фиксрующей пластине AQ/52 (5.2) и снимите с держателя модели скользяйщий диск AX/E.**

3. Проверьте и отрегулируйте высоту передвижного рукава таким образом, чтобы осталось достаточное пространство для шага блока с микродвигателем для обработки зуба. Поверните соответсвующий фиксирующий набалдашник опорной крестовины (2.2) против часовой стрелки, чтобы отрегулировать рабочую высоту передвижного рукава, затем поднимите или опустите крестовину до нужной высоты.

**ОСТОРОЖНО**

**Во время процедуры регулировки фиксации высоты опорной колонны, и во всех случаях, в которых фиксирующий набалдашник должен быть свободным убедитесь в том, что он высвобожден для того чтобы плотно затянуть крестовину и избежать травм в результате ее падения.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**СЛЕДУЙТЕ ПРОЦЕДУРЕ удержания крестовины, описанной выше, чтобы избежать ее падения, в результате чего можно травмировать пальцы.**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

4. Освободите фиксирующий набалдашник указателя (3.4), снимите указатель (3.3) и поместите его сбоку от основания станка.
5. Освободите набалдашник вертикальной фиксации рукава (3.2), повернув его по часовой стрелки (вид сверху).
6. Настройте параметры заданных оборотов в минуту, используя регулятор двигателя (9.4), что отобразится на дисплее (9.3).
7. Поверните регулирующий набалдашник эжектора воздуха (11.2) против часовой стрелки, чтобы добиться впрыска воздуха справа во время работы.
8. Поверните регулирующий набалдашник фиксации вращения рукава (8) по часовой стрелке (вид спереди), чтобы разблокировать движение передвижного рукава.
9. Захватите рукоятку микродвигателя (3.8), нажмите на электрическую педаль, направьте бор в сторону чашечки или коронки и аккуратно сдвиньте его следующим образом:
-**в соответствии** с вращением, для воска;
- **против** вращения, для метала.

**ОСТОРОЖНО**

Выведите рукав за предель[⚠]ей области и зафиксируйте его движение, используя набалдашник для фиксаци[⚠]дения рукава (3.1), повернув его против часовой стрелки (вид спереди), чтобы избежать неправильного движения передвижного рукава при выполнении особенно точной работы. Используйте набалдашник (3.1), чтобы разблокировать рукав, снять инструмент с мандрена, снять модель с держателя модели и почистить станок.

### 5.9 ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ С ВЕРТИКАЛЬНОЙ БЛОКИРОВКОЙ БЕЗ ПРИМЕНЕНИЯ РУК

Вертикальную остановку можно зафиксировать с помощью указателя (3.3) и вставив его в соответствующее отверстие передвижного блока.
Зафиксируйте вертикальную остановку следующим образом:
1. Сместите передвижной блок вправо от передвижного рукава и попытайтесь позиционировать большую часть указателя эксцентрически (3.3) по направлению к вертикальной оси передвижного блока.
2. Вставьте нужный инструмент для выполнения процедуры, как описано в параграфе 5.4;
3. Сдвиньте инструмент на нужную высоту, взявшись за ручку микродвигателя (8.1).
4. Поверните фиксирующий набалдашник указателя (3.4) по часовой стрелке. Таким образом, можно зафиксировать положение указателя, избегая движения блока под зафиксированным устройством остановки, в то же время обеспечивая движение вверх. Эта возможность часто свомещается с рабочими процедурами, описанными в параграфах 5.10 и 5.11.

### 5.10 ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ КАНАЛОВ

Следуйте процедурам, описанным в предыдущих параграфах 5.8 и 5.9, а затем:
1. Сдвиньте указатель и передвижной блок в сторону фиксирующего набалдашника канала (3.5), размещенного на правой стороне передвижного рукава.
2. Сдвиньте передвижной рукав и держатель модели до правильного положения, проверив канал и отрегулировав высоту, как описано в параграфе 5.9.
3. Зафиксируйте передвижной рукав в положении, в котором необходимо сделать канал, повернув набалдашник фиксации вращения рукава (3.1) против часовой стрелки.
4. Сверьте положение держателя модели и зафиксируйте его, как описано в параграфе 5.7;
5. Наклоните указатель к фиксатору канала (3.5).
6. Поверните фиксатор по часовой стрелке внутрь в направлении к станку.
Например, следуйте этой последовательности, чтобы выполнить ПРЯМОЕ ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ КАНАЛА на чашечке или на коронке:
a) сдвиньте инструмент к чашечке и коронке, удерживая указатель в наклоненном состоянии по отношнию к фиксатору канала, повернув его до соприкосновения с материалом;

b) Поврените фиксатор канала, чтобы получить полное или частичное соответствие

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

размера;
c) Измельчайте канал до тех пор, пока указатель не остановится напротив фиксатора канала (3.5).
7. Поверните регулирующий набалдашник **против часовой стрелки** в направлении внутрь и по направлению к пользователю, чтобы выполнить НЕПРЯМОЕ ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ КАНАЛА. Следуя этой последовательности:
a) инструмент должен коснуться культевидной коронки;
b) необходимо повернуть фиксатор канала (3.5), чтобы он достиг указателя (3.3);
c) необходимо повернуть фиксатор канала (3.5), чтобы он достиг заданного расстояния между инструментом и культевидной коронкой (толщина заготовки);
d) необходимо уберать инструмент от культевидной коронки и вставить чашечку или коронку непосредственно внутрь культевидной заготовки зуба;
e) необходимо измельчить канал до тех пор, пока указатель не остановится напротив фиксатора канала (3.5)

**5.11 СВЕРЛЕНИЕ ОТВЕРСТИЙ**

Сместите передвижной блок влево от передвижного рукава и повторите процедуру, описанную в параграфе 5.8, вставив указатель между набалдашником положения отверстия (3.6) и промежуточным фиксатором (3.7). Затем выполните следующие действия:
1. Поверните набалдашник фиксации положения отверстия (3.6) против часовой стрелки и/или промежуточный фиксатор (3.7) против часовой стрелки, чтобы зажать указатель между ними. Отрегулируйте фиксаторы так, чтобы указатель мог скользить между ними с небольшим трением и не оставляя царапин.
2. Сдвиньте передвижной рукав и держатель модели до правильного положения, чтобы сделать отверстие.
3. Зафиксируйте передвижной рукав в заданном положении, чтобы сделать отверстие, повернув фиксатор (3.1) против часовой стрелки.
4. Сверьте положение держателя модели и зафиксируйте его, как описано в параграфе 5.7.
5. Снимите чашечку или коронку с культевидной заготовки зуба и проверьте положение и высоту работы с положением сверла.
6. Высверлите отверстие до вертикального стопорного устройства, зафиксированного указателем.
7.

**5.12 ПРОМЕЖУТОЧНОЕ СВЕРЛЕНИЕ (ОТВЕРСТИЕ + КАНАЛ)**

Следуйте процедурам, описанным в предыдущем параграфе 5.11, а затем:
1. Поверните промежуточный фиксатор (3.7) против часовой стрелки, чтобы освободить движение передвижного рукава.
2. Измельчайте канал до тех пор, пока указатель не остановится напротив фиксатора положения отверстия (3.6).

**5.13 СБОРКА ПРИСПОСОБЛЕНИЙ**

1. Вставьте и зафиксируйте мандрен для сборки приспособлений и наблюдения (3.10) на штифте вертикального движения с помощью надлежащего шестигранного ключа 2,5 мм.
2. Вставьте мандрен для вспомогательных устройств в блок мандрена и наблюдения (3.10) и затяните его с помощью фиксирующего набалдашника мандрена (3.11):
4. Сдвиньте передвижной рукав и держатель модели до правильного положения, чтобы собрать вспомогательное устройство.
5. Зафиксируйте передвижной блок рукава в положении, в котором необходимо зафиксировать приспособление, повернув набалдашник фиксации вращения рукава (3.1) против часовой стрелки.
6. Сверьте положение держателя модели и зафиксируйте его, как описано в параграфе 5.7.
7. Зафиксируйте высоту положения приспособления и поверните набалдашник вертикальной фиксации (3.2) по часовой стрелке.
8. Зафиксируйте приспособление.
9. Поверните набалдашник вертикальной фиксации рукава (3.2) против часовой стрелки, чтобы освободить движение блока и снимите мандрен для приспособлений. Следуйте процедуре, указанной в параграфе 5.11, чтобы добиться лучшей

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

стабильности во время позиционирования.

**5.14 НАБЛЮДЕНИЕ**
Вставьте указатель в передвижной блок, пытаясь позиционировать эксцентрически узкую часть в направлении вертикальной оси передвижного блока. Вставьте мандрен для блока приспособлений и наблюдения (3.10) в указатель с помощью шестигранного ключа 2,5 мм. Вставьте аксессуар для наблюдения в мандрен (3.10) и затяните его с помощью фиксатора мандрена (3.11). Следуйте процедуре, описанной в параграфе 5.8 (точки 2, 3, 4, 5, 8). Захватите мандрин и направьте в сторону рабочей площади вместе с аксессуаром.



**ОСТОРОЖНО**

**Периодически смазывайте направляющую передвижного блока (один раз в месяц) маслом для смазки скользящих полозов (OLI2).**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Техобслуживание станка считается работой и по этой причине, необходимо соблюдать все меры предосторожности, перечисленные в правилах по безопасности, например, надевать надлежащие средства защиты PPE (маску и перчатки), чтобы избежать попадания пыли в дыхательные пути и в глаза.**

**6.3 ПРОГРАММА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ**ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ = освобождает мандрен от двигателя

**3.9 ФИКСИРУЮЩИЙ НАБАЛДАШНИК МАНДРЕНА**
Для фрезерных станков без счетчика общего числа часов работы ориентируйтесь на параметры использования относительно одного солнечного года:

Для фрезерных станков со счетчиком общего числа часов работы проверяйте время работы с помощью инструмента каждые две недели.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**При проведении техобслуживания обязательсно необходимо надевать надлежащие средства защиты PPE (маску и перчатки), чтобы избежать попадания пыли в дыхательные пути и в глаза.**

**A. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ В СОБСТВЕННОЙ ЛАБОРАТОРИИ**
***• ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ***
**1. ПОЧИСТИТЕ СТАНОК,** следуя данным указаниям:
- **снизу** необходимо почистить пыль мягкой щеткой и удалить ее сухой тряпкой. Нельзя использовать устройства «продувки сжатым воздухом» или химические чистящие средства;
- используйте чистую тряпку, слегка смоченную в воде.

**2. РЕЗЕРВУАР ДЛЯ МАСЛА** необходимо чистить, отсасывая масло и используя бутылку с маслом.

**3. СМАЗЫВАЙТЕ** части станка, перечисленные в параграфе 6.2, маслом для смазки скользящих устройств OLI 2.
**4. ЗАЩИЩАЙТЕ** станок от пыли, накрывая его чехлом из хлопчатобумажной ткани или из плексигласа. Защищайте станок, накрывая его другим чехлом, если в месте размещения станка скапливается много пыли или дыма

***• ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ***
**1. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ МИКРОДВИГАТЕЛЯ** выполняется следующими действиями.
Смазанные высокоскоростные подшипники собраны вручную. Нельзя чистить микродвигатель разными видами смазки. Обычно достаточно мягкой тряпки или щетки. Только в следующих случаях используйте станок различным образом. Периодически

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

проверяйте **воздуходувы**. Воздух должен выходить из двигателя сзади. Удаляйте возможные препятствия, образующиеся из-за скопления стружки;
- отвинтите ручной блок и почистите его, так как он может нарушить корректное функционирование системы.
– не используйте рукоять со сжатым воздухом (5.8), помещенную в последнюю часть, при использовании эжектора сжатого воздуха. Мягкой щеткой почистите площадь вокруг рукояти;
- проверьте крепеж винта рычага для освобождения бора (5.9);
- проверьте эффективность и чистоту гайки захватного устройства. Отрегулируйте гайку надлежащим образом, если она больше не удерживает бор во время работы:
Чтобы открыть гайку, поверните рычаг высвобождения бора (5.9) по часовой стрелке;
1. Вставьте в гайку треугольный ключ;
2. Вставьте шестигранный 1,5 мм ключ в гайку в отверстие фиксирующего микровинта и поверните его против часовой стрелки, удерживая треугольный ключ в устойчивом положении;
3. Здесь гайка захватного устройства уже разблокирована. Снимите ее, чтобы почистить, повернув треугольный ключ против часовой стрелки. Снимайте ее с помощью шестигранного ключа и ослабьте фиксирующий микровинт, чтобы иметь более широкую зону для регулировки.
1. После того, как протрете гайку захватного устройства тряпкой, установите ее на место снова.
2. Чтобы хорошо выполнить регулировку используйте маленький бор в хорошем состоянии.
3. Вставьте бор в гайку и закрутите ее максимально сильно. Вы получите положение максимальной регулировки.
4. Из этого положения поверните гайку захватного устройства против часовой стрелки на пол оборота, чтобы оставить зазор.
5. Теперь чтобы закрыть гайку, поверните ободок против часовой стрелки.
6. Так как проверка инструмента невозможна, проверьте оборотную концентричность бора, запустив микродвигатель. Проверьте подлинный уклон бора на твердой поверхности, а так же убедитесь в том, что бор не вибрирует.
7. При наличии вибраций измените положение гайки в соответствие с втулкой, повернув ее на несколько градусов против часовой стрелки, и повторите дейтсвие, описанное в пункте 10.
8. Повторите это действие несколько раз, чтобы выбрать наилучшее положение. Будьте осторожны и не ослабляйте гайку захватного устройства слишком сильно.
9. После того, как вы выберете лучшее положение, зафиксируйте гайку с помощью треугольного ключа, поддерживайте ее в устойчивом состоянии (будьте осторожны, чтобы не сместить гайку относительно втулки) и зафиксируйте внутренний мкиро-винт с помощью шестигранного ключа 1,5 мм (действие противоположное, описанному в пункте 3).
**2. ЧИСТИТЕ НИЖНЮЮ ЧАСТЬ ОСНОВАНИЯ ДЕРЖАТЕЛЯ МОДЕЛИ** следующим образом:
- **испарите** нижнюю часть стороны основания;
- **удалите** скопление воска на круглом кольце;
- **высушите**, продув сжатым воздухом.

**В. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ В СОБСТВЕННОЙ ЛАБОРАТОРИИ ИЛИ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ В СПЕЦИАЛЬНОМ ЦЕНТРЕ**

***• КАЖДЫЕ 400 ЧАСОВ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ***

**1. ПРОВЕРЯЙТЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ, в частности:**
- **целостность** соединения кабеля станка и электросети;
- **стабильность** органов управления (они должны быть хорошо закреплены);
- **правильность запуска** (не должно быть неуверенных или ложных контактов);
- **правильность функционирования** электрического оборудования (фонари и/или дисплей должны загораться, а двигатель должен запускаться правильно).

**2. ПРОВЕРЯЙТЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ПНЕВМАТИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ, в частности:**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- **целостность** соединения кабеля станка и пневматической сети;
- **остутствие утечек** в контуре соединения и в станке;
- **стабильность** органов управления (они должны быть хорошо закреплены);
- **правильность запуска** (не должно быть неуверенных или ложных контактов);
- **правильность функционирования** пневматических устройств (эжектора воздуха для охлаждения бора и фиксация основания держателя модели).

**3. ПРОВЕРЯЙТЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МЕХАНИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ, в частности:**

- регулярная проверка **мобильности** рукава станка, чтобы не было уплотнений и заусениц на передвижном рукаве;
- **правильность функционирования** фиксаторов и движений;
- **проверка на наличие изменений шума** при оборотах двигателя и проверка работы двигателя без осевых и радиальных уклонов.

**А. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ В СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ**

***• КАЖДЫЕ 4000 ЧАСОВ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ КАЖДЫЕ 5 ЛЕТ***

**ОБЩАЯ ПРОВЕРКА станка** и возможная замена изношенных механических, электрических или пневматических компонентов, особенно на станках, работающих при нагрузке.

## ГЛАВА 7 ИНСТРУКЦИИ ПО РЕГУЛЯРНОМУ РЕМОНТУ

### 7.1 ОПИСАНИЕ И ОБЪЯСНЕНИЕ НАИБОЛЕЕ ЧАСТО ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Наиболее вероятными неисправностями станка являются неисправности, связанные с электричеством в отношении предохранителей и фонарей. В обоих случаях пользователь сам может устранить такие неисправности. Если поломки продолжают возникать обратитесь в центр технической поддержки компании Artiglio.

### 7.2 СПИСОК НАИБОЛЕЕ ЧАСТО ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ИНСТРУКЦИИ ПО ИХ УСТРАНЕНИЮ

**ДЕЙСТВИЕ**

Установка основного переключателя (9.1).

**НЕИСПРАВНОСТЬ**

Двигатель (9.3) и фонарь (7) не включаются при колпачке переключателя в положении I. **ПРИЧИНА**

Перегорел предохранитель.

**УСТРАНЕНИЕ**

Замените предохранитель в устройстве подачи питания (9).

**ПРОЦЕДУРА**

1. Отсоедините кабель питания от электрической розетки (9.9).
2. Отсоедините разъем от кабеля лампы двигателя от розетки 9.7, расположенной на устройстве подачи питания.
3. Отсоедините разъем соединительного кабеля от педали 9.5 и от розетки 9.8, расположенной на устройстве питания.
4. Отключите устройство электропитания.
5. Отвинтите четыре фиксирующих винта с верхней крышки с помощью отвертки и снимите их.
6. Проверьте проводимость предохранителя, соответствующего электрической розетке 9.9 (стеклянный предохранитель ø 5x20 -T 630 мА).
7. При необходимости замените предохранитель, выполнив данную процедуру в обратном порядке.

**ДЕЙСТВИЕ**

Установка основного переключателя (9.1).

**ПРОБЛЕМА**

Двигатель не работает при включенном дисплее (9.3) и фонаре (7).

**ПРИЧИНА**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Перегорел предохранитель.

**УСТРАНЕНИЕ**

Замените предохранитель в устройстве подачи питания (9).

**ПРОЦЕДУРА**

1. Отсоедините кабель питания от электрической розетки (9,2).
2. Отсоедините разъем от кабеля лампы двигателя от розетки 9.7, расположенной на устройстве подачи питания.
3. Отсоедините разъем соединительного кабеля от педали 9.5 и от розетки 9.8, расположенной на устройстве питания.
4. Отключите устройство электропитания.
5. Отвинтите четыре фиксирующих винта с верхней крышки с помощью отвертки и снимите их.
6. Проверьте проводимость предохранителя, соответствующего электрической розетке 9.9 (стеклянный предохранитель ø 5x20 -F 4A).
7. При необходимости замените предохранитель, выполнив данную процедуру в обратном порядке.

**ДЕЙСТВИЕ**

Установка основного переключателя (9.1).

**ПРОБЛЕМА**

При положении колпачка переключателя I дисплей (9.3) включен, а фонарь (7) выключен.

**ПРИЧИНА**

Перегорела лампочка.

**УСТРАНЕНИЕ**

Замените лампочку в фонаре (12 В/ 5 Вт/ 64 111).

**ПРОЦЕДУРА**

1. Отсоедините кабель питания от электрической розетки (9.9);
2. Снимите съемный колпачок, повернув его против часовой стрелки до положения с двумя стрелками.
3. Снимите колпачок, а затем снимите перегоревшую лампочку и замените ее.
4. Соберите колпачок.

Снова соедините кабель питания с электрической розеткой (9.9).




**ПРЕДУПРЖЕДЕНИЕ**

**Подождите как минимум 5 минут перед заменой лампочки после отключения фонаря. ОПАСНОСТЬ ОБЖЕЧЬСЯ**



**ОСТОРОЖНО**

**Если поломки продолжают возникать, обратитесь в центр технической поддержки компании Artiglio.**

## 7.3 КАК СВЯЗАТЬСЯ С ЦЕНТРОМ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ

Центр технической поддержки работает в любой рабочий день в режиме рабочих часов. Чтобы связаться с нами следуйте следующим инструкциям:

- звоните, в рабочие часы на номер 6426433.

Мы попытаемся выполнить все ваши требования.

| | |
|---|---|
| | **Отдельные аксессуары,** |

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

| | | |
|---|---|---|
| | | **включенные в комплект поставки** |
|  | **AR1** | **Основание держателя модели** |
|  | **A54/P** | **Универсальная пластина держателя модели** |
|  | **AX/E** | **Скользящий диск** |
|  | **AQ/52** | **Фиксирующая пластина** |
|  | **AQ/20** | **Эргономичная ручка** |
|  | **P/D** | **Электрическая педаль** |
|  | **AQ36** | **Универсальный патрон мандрена (более крупный адаптер)** |
|  | **ESS1** | **Самозочное масло (бутылочка 50 мл)** |
|  | **OLI 2** | **Масло для смазки боковых пазов (флакон 50 мл)** |
|  | **AR 31** | **Трубка для сжатого воздуха (3 м)** |

### 3.9 ФИКСАТОР МАНДРЕНА

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

| ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ | ФИКСАЦИИ | ВОСКИ | ГИПС | СМОЛЫ | ЗАКУПОРИВАЮЩИЕ МАССЫ | СПЛАВЫ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ** | | * | | * | | * |
| **БЛОК ПРИСПОСОБЛЕНИЯ** | * | * | | * | | |
| **НАБЛЮДЕНИЕ** | | * | * | * | * | |

| **СТЕПЕНЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ГОД** | **ЧАСЫ** |
|---|---|
| *** НИЗКАЯ** | **200** |
| *** СРЕДНЯЯ** | **400** |
| *** ВЫСОКАЯ** | **800** |

## МОДЕЛЬ A3 IRON

| | | **АКСЕССУАРЫ МИКРОДВИГАТЕЛЯ, ВКЛЮЧЕННЫЕ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ** |
|---|---|---|
|  | **MS330TTS** | **Микродвигатель модель 330TTS** |
|  | **DS300** | **Устройство подачи электричества** |
|  | **IS235** | **Гайка патрона в сборе (диаметр 2,35 мм)** |
|  | **IS300** | **Гайка патрона в сборе (диаметр 3 мм)** |
|  | **IR160** | **Адаптер для боров диаметром 1,60 мм** |

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

### 3.10 ФИКСКАТОР МАНДРЕНА

| ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ | ФИКСАЦИИ | ВОСКИ | ГИПС | СМОЛЫ | ЗАКУПОРИВАЮЩИЕ МАССЫ | СПЛАВЫ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ** | | * | | * | | * |
| **БЛОК ПРИСПОСОБЛЕНИЯ** | * | * | | * | | |
| **НАБЛЮДЕНИЕ** | | * | * | * | * | |

| **СТЕПЕНЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ГОД** | **ЧАСЫ** |
|---|---|
| *** НИЗКАЯ** | **200** |
| *** СРЕДНЯЯ** | **400** |
| *** ВЫСОКАЯ** | **800** |

**МОДЕЛЬ A3 IRON**

### 3.11 ФИКСКАТОР МАНДРЕНА

| ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ | ФИКСАЦИИ | ВОСКИ | ГИПС | СМОЛЫ | ЗАКУПОРИВАЮЩИЕ МАССЫ | СПЛАВЫ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ** | | * | | * | | * |
| **БЛОК ПРИСПОСОБЛЕНИЯ** | * | * | | * | | |
| **НАБЛЮДЕНИЕ** | | * | * | * | * | |

| **СТЕПЕНЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ГОД** | **ЧАСЫ** |
|---|---|
| *** НИЗКАЯ** | **200** |
| *** СРЕДНЯЯ** | **400** |
| *** ВЫСОКАЯ** | **800** |

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



### 3.12 ФИКСКАТОР МАНДРЕНА

| ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ | ФИКСАЦИИ | ВОСКИ | ГИПС | СМОЛЫ | ЗАКУПОРИВАЮЩИЕ МАССЫ | СПЛАВЫ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ** | | * | | * | | * |
| **БЛОК ПРИСПОСОБЛЕНИЯ** | * | * | | * | | |
| **НАБЛЮДЕНИЕ** | | * | * | * | * | |

| **СТЕПЕНЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ГОД** | **ЧАСЫ** |
|---|---|
| *** НИЗКАЯ** | **200** |
| *** СРЕДНЯЯ** | **400** |
| *** ВЫСОКАЯ** | **800** |

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

# ПАСПОРТ

На изделие «Устройство-станок для разметочных, моделировочных и фрезерных работ на зуботехнических моделях и каркасах A3 IRON»

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ**: Фирма «ARTIGLIO S.N.C. Di Benecchi Lino e C.» («АРТИГЛИО С.Н.С ди Бенеччи э С.»), 1-43122 Parma, Strada Naviglia, 3, Италия

Заводской номер: _____

Год выпуска: _____

Средний срок службы: 5 лет

## Технические параметры

Модель: A3 IRON
Назначение: фрезерный станок предназначен для выпонения параллелометрических и фрезерных работ

**Электрическое питание:**
Номинальное напряжение, В/Гц: 220/50
Максимальная потребляемая мощность, ВА: 100

Габариты Д х Ш х В, мм: 420 х 330 х 330
Вес, кг: 14

## Срок и условия гарантии

Гарантия 1 год. Гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся и расходуемые части: прокладки, лампы, источники питания и т.п. Любое изменение, сборка, ремонт, выполненные без письменного разрешения Artiglio, приведет к аннулированию гарантии и ответственности за ущерб, возникший в результате брака продукции.

Дата составления паспорта: _____

Подпись ответственного лица
М.П.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

# ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Общество с ограниченной ответственностью «Стоматорг» (ООО "Стоматорг")

наименование организации или фамилия, имя, отчество индивидуального предпринимателя, принявших декларацию о соответствии

Свидетельство о внесении записи в Единый госреестр, ОГРН № 1027739057576, дата внесения 13.10.2009г. Межрайонной инспекции ФНС № 46 по г.Москве

сведения о регистрации юридического или индивидуального предпринимателя, наименование регистрирующего органа, дата регистрации, регистрационный номер

Юридический адрес: 119048, г.Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2;
Фактический адрес: 117485, г.Москва, ул. Профсоюзная 88/20, телефон (495) 642 64 33, факс (495) 642 64 33

адрес, телефон, факс

**в лице** Генерального директора Девлетбаевой Эльмиры Хамзиновны

должность, фамилия, имя, отчество руководителя организации, от имени которой принимается декларация

**заявляет, что**

ПРОДУКЦИЯ: УСТРОЙСТВА-СТАНКИ ДЛЯ РАЗМЕТОЧНЫХ, МОДЕЛИРОВОЧНЫХ И ФРЕЗЕРНЫХ РАБОТ НА ЗУБОТЕХНИЧЕСКИХ МОДЕЛЯХ И КАРКАСАХ, варинты исполнений: A1 AIR, A2, A3 IRON, A6, С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ (ТОЧЕЧНЫЙ СВЕТИЛЬНИК, ЭЛЕКТРОМОТОР С ГИБКИМ ВАЛОМ, ПАРАЛЛЕЛОМЕТР)

наименование тип, марка продукции, на которую распространяется декларация

Серийный выпуск

сведения о серийном выпуске или партии (номер партии, номера изделий, документы, которыми сопровождается продукция)

**Изготовитель** Фирма "ARTIGLIO S.N.C. Di Benecchi Lino e C." ("АРТИГЛИО С.Н.С. ди Бенеччи Лино э С."),

наименование изготовителя

Strada Naviglia, 3 I-43122 Parma, Италия. Тел. + 39 0521 782504 Факс + 39 0521 774625

страна, и т.д.

Код ОК 005-93 (ОКП): 94 5220
Код ТН ВЭД России: 8459 69 900 0

**соответствует требованиям**

ГОСТ Р 50444-92 (р.р.3.,4.), ГОСТ Р 51350-99, ГОСТ Р 51522-99

обозначение нормативных документов, соответствие которым подтверждено данной декларацией, с указанием пунктов этих нормативных документов, содержащих требования для данной продукции

**Декларация принята на основании**

Регистрационного удостоверения № ФСЗ 2010/06062 от 28.01.2010г. Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения и социального развития, акта технических испытаний № 10195ПТИ/2009 от 27.10.2009г. ИЦ "Энергия плюс" (атт. аккр. № ФС 29-ПТИ-06 от 06.09.2006г.) , протокола испытаний № 793ЭМС/2009 от 27.10.2009г. ИЦ ООО "ЦСМИ ВНИИМП" (атт. аккр. № РОСС RU.0001.21ИМ02 до 13.10.2011г.), декларации производителя о соответствии

информация о документах, являющихся основанием для принятия декларации

**Дата принятия декларации:** 10.02.2012

**Декларация о соответствии действительна до:** 10.02.2015

М.П. "СТОМАТОРГ" _____ Э.Х. Девлетбаева

подпись — инициалы, фамилия

## Сведения о регистрации декларации о соответствии

ОБЩЕСТВОМ С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ДЕНТЕК"

наименование и адрес органа по сертификации, зарегистрировавшего декларацию

121059, г. Москва, ул. Киевская, д.19, тел. (499) 243-90-86, факс (499) 243-90-86

Аттестат рег. № РОСС RU.0001.11ИМ05 выдан Федеральное агентство по техническому регулированию и метрологии

**Дата регистрации** 10.02.2012, **регистрационный номер декларации** РОСС IT.ИМ05.Д00521

дата регистрации и регистрационный номер декларации

М.П. _____ Н.Н. Горкина

подпись — инициалы, фамилия руководителя органа по сертификации

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
FEDERAL SERVICE OF HEALTH CARE AND SOCIAL DEVELOPMENT CONTROL

# РЕГИСТРАЦИОННОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ
# REGISTRATION CERTIFICATE

## № ФСЗ 2010/06062

**от 28 января 2010 года** Срок действия: **не ограничен**

Настоящее удостоверение выдано
**"АРТИГЛИО С.Н.С. ди Бенеччи Лино э С.", Италия, ARTIGLIO S.N.C. Di Benecchi Lino e C., I-43122 Parma, Strada Naviglia, 3, Italy**
и подтверждает, что изделие медицинского назначения (изделие медицинской техники)
**Устройства-станки для разметочных, моделировочных и фрезерных работ на зуботехнических моделях и каркасах, варианты исполнений: A1 AIR , A2, A3 IRON, A6, с принадлежностями (см. Приложение на 1 листе)**
производства
**"АРТИГЛИО С.Н.С. ди Бенеччи Лино э С.", Италия, ARTIGLIO S.N.C. Di Benecchi Lino e C., I-43122 Parma, Strada Naviglia, 3, Italy**

Класс потенциального риска **2а** ОКП **94 5220**
Соответствует комплекту регистрационной документации

**КРД № 76368 от 05.11.2009**

приказом Росздравнадзора **от 28.01.2010 № 495-Пр/10**

разрешено к импорту, продаже и применению на территории Российской Федерации

**Руководитель Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения и социального развития** **Н.В. Юргель**

007939

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
FEDERAL SERVICE OF HEALTH CARE AND SOCIAL DEVELOPMENT CONTROL

# ПРИЛОЖЕНИЕ
# К РЕГИСТРАЦИОННОМУ УДОСТОВЕРЕНИЮ
# ATTACHMENT

Лист 1

**№ ФСЗ 2010/06062**

Принадлежности:
1. Точечный светильник.
2. Электромотор с гибким валом.
3. Параллелометр.

**Руководитель Федеральной службы**
**по надзору в сфере здравоохранения**
**и социального развития** Н.В. Юргель

**28 января 2010 года**

009724

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ